

# Convenzione del 4 gennaio 1960 istitutiva dell'Associazione europea di libero scambio (AELS)

## Decisione n. 1/2008 del Consiglio che emenda le tabelle 2 e 3 dell'allegato D della Convenzione AELS (Elenco delle concessioni tariffali relative ai prodotti agricoli)

Adottata il 16 aprile 2008  
Entrata in vigore per la Svizzera il 1° agosto 2008

---

*Traduzione<sup>1</sup>*

*Il Consiglio,*

considerati l'articolo 8 numero 1 lettera c della Convenzione AELS<sup>2</sup>, relativo ai prodotti agricoli, e la volontà degli Stati membri di promuovere lo sviluppo armonioso degli scambi nel rispetto delle proprie politiche agricole,

considerati gli sviluppi delle relazioni tra gli Stati membri dell'AELS interessati e la Comunità europea nel commercio di formaggi e latticini,

considerato l'obiettivo di assicurare analoghe condizioni di accesso al mercato agli operatori economici degli Stati dell'AELS e della Comunità europea nei rispettivi mercati AELS,

considerata la raccomandazione del Consiglio dell'AELS di liberalizzare ulteriormente, tra gli Stati dell'AELS, l'accesso al mercato per formaggi e latticini,

conformemente all'articolo 59 concernente gli emendamenti alle disposizioni della Convenzione AELS,

*decide:*

1. La nota 1 della voce n. 0406 *Formaggi e latticini* nella tabella 2 (Concessioni norvegesi) dell'allegato D della Convenzione AELS riceve il seguente tenore:

«Nei limiti di un contingente doganale pari a 90 t.»

2. La designazione della merce della voce n. 0406 della tariffa doganale svizzera nella tabella 3 dell'allegato D della Convenzione AELS riceve il seguente tenore:

«Formaggi e latticini, importati nei limiti del contingente doganale AELS-franchigia doganale di 90 t.»

<sup>1</sup> Del testo originale inglese.  
<sup>2</sup> RS 0.632.31

3. La presente decisione entra in vigore il 1° agosto 2008. Il contingente di 90 t si applica al 2008, indipendentemente dalla data di entrata in vigore della presente decisione.
4. Il Segretario generale dell'Associazione europea di libero scambio è incaricato di depositare il testo della presente decisione presso il Depositario.

Adottata a Ginevra il 16 aprile 2008, in occasione della terza seduta del Consiglio dell'AELS.